



Models/Modèles/Modelos

R2709

R2709-PX

Series/Séries/Series

Write purchased model number here.

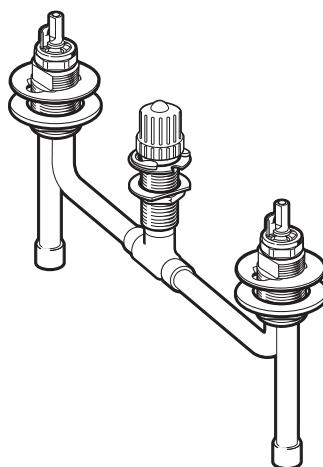
Inscrivez le numéro de modèle ici.

Anote el número del modelo comprado aquí.

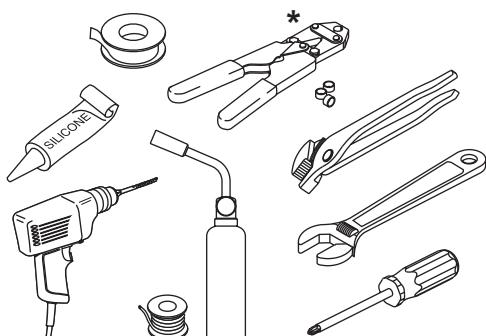
ROUGH-IN TWO HANDLE NON-DIVERTER ROMAN TUB

PLOMBERIE BRUTE POUR BAIGNOIRE ROMAINE À DEUX MANETTES SANS DÉRIVATION

INSTALACIÓN PRELIMINAR DE GRIFOS DE DOS MANIJAS, SIN DESVIADOR, PARA BAÑERAS ROMANAS



You may need/Articles dont vous pouvez avoir besoin/Puede necesitar



For easy installation of your Delta faucet,
you will need:

- To **READ ALL** the instructions completely before beginning.
- To **READ ALL** warnings, care and maintenance information.
- To purchase the correct **water supply hook-up**.

Pour installer votre robinet Delta
facilement, vous devez :

- **LIRE TOUTES** les instructions avant de débuter.
- **LIRE TOUS** les avertissements ainsi que toutes les instructions de nettoyage et d'entretien.
- Acheter le bon nécessaire de raccordement.

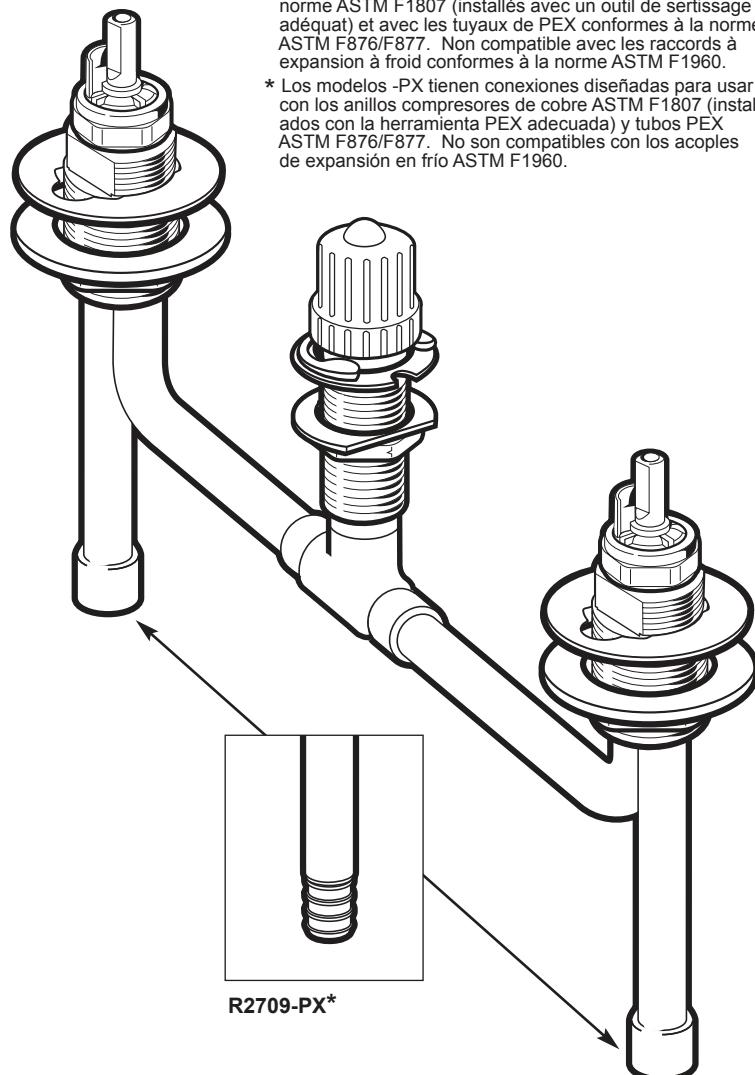
Para una instalación fácil de su llave
de agua (grifo) Delta Faucet necesitará:

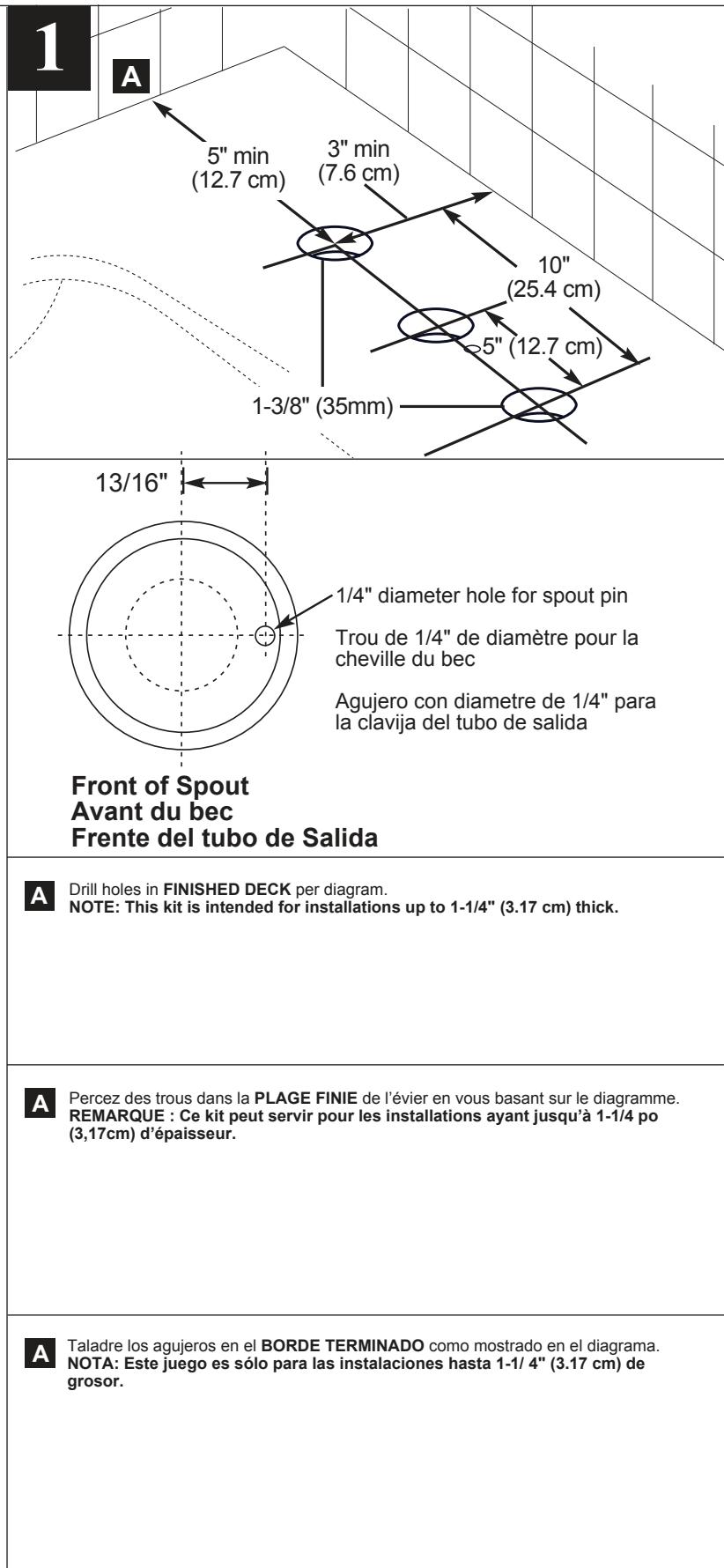
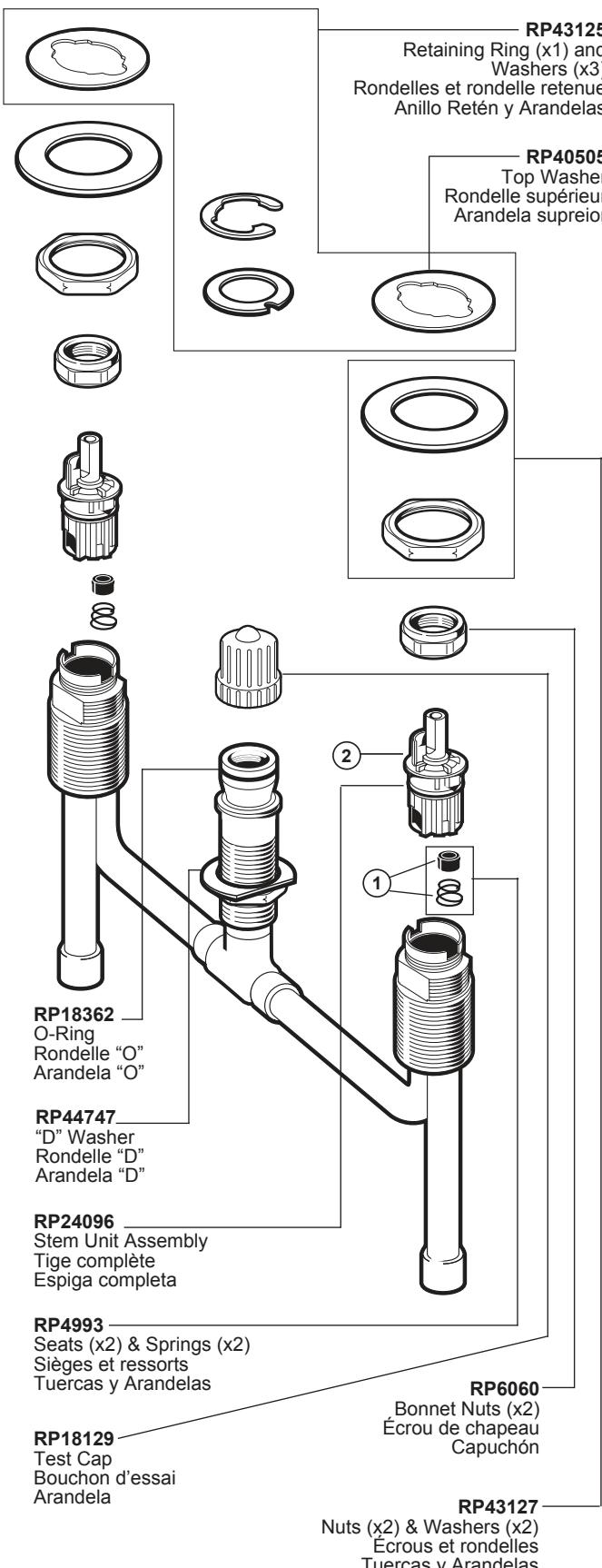
- **LEER TODAS** las instrucciones completas antes de comenzar.
- **LEER TODAS** las advertencias, cuidado, e información sobre el mantenimiento.
- Comprar las conexiones correctas para el suministro de agua.

* -PX models have connections that are designed for use with ASTM F1807 copper crimp rings (installed using proper PEX crimp tool) and ASTM F876/F877 PEX tubing. Not compatible with ASTM F1960 cold expansion fittings.

* Les modèles -PX sont conçus avec un raccord compatible avec les anneaux de sertissage en cuivre conformes à la norme ASTM F1807 (installés avec un outil de sertissage adéquat) et avec les tuyaux de PEX conformes à la norme ASTM F876/F877. Non compatible avec les raccords à expansion à froid conformes à la norme ASTM F1960.

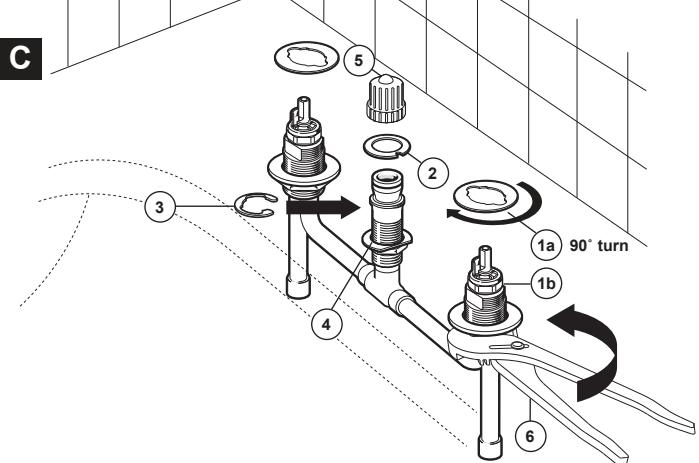
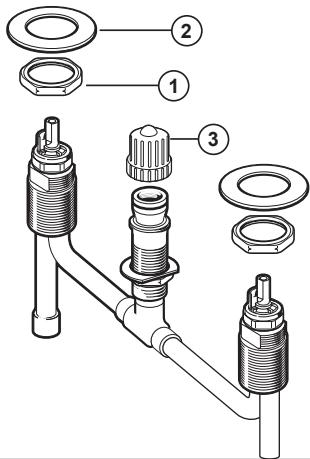
* Los modelos -PX tienen conexiones diseñadas para usar con los anillos compresores de cobre ASTM F1807 (instalados con la herramienta PEX adecuada) y tubos PEX ASTM F876/F877. No son compatibles con los acoplos de expansión en frío ASTM F1960.



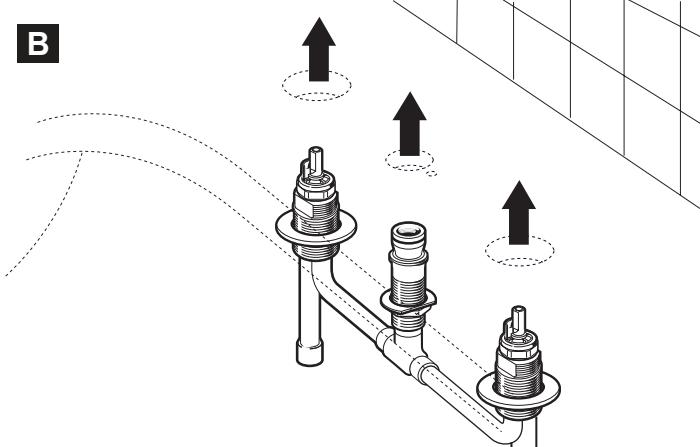


2

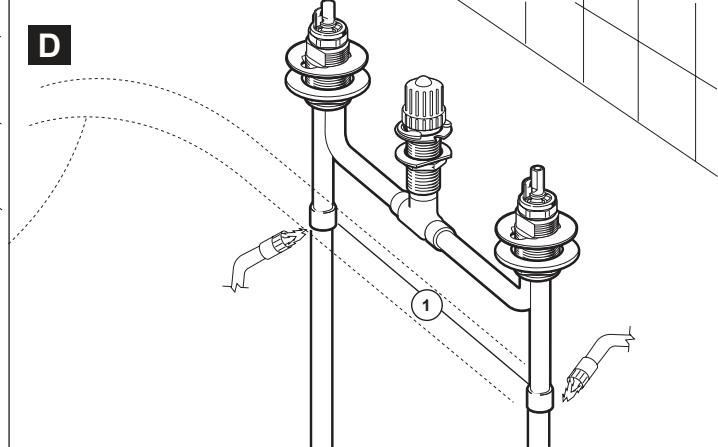
A



B



D



A Install lower nuts (1) and thin washers (2) onto end bodies. Remove test cap (3) from centre body.

B Install rough-in from below deck.

C Install centre body washer (2) and clip (3). **NOTE:** Align groove in washer (2), open portion of clip (3), and flat of "D" washer (4) with 1/4" diameter hole drilled in finished deck. Install top washers (1a) onto end bodies and rotate 90°. **NOTE:** Top washers (1a) may need to be installed at an angle

in order to pass over the bonnet nut (1b). Re-install test cap (5). Tighten end body and centre body nuts (6) from below deck. **NOTE:** Upper washer to be placed on finished surface if tiling is performed later, adjust rough-in accordingly.

D Connect water lines to inlet tubes (1). [1/2 (12.7 mm) nominal (5/8" (15.9 mm) O.D.) copper tubing is needed for the connection to the inlet tubes.] Solder connections.

R2709-PX: Connect valve body to water supplies using the proper ASTM F1807 copper crimp rings (using PEX crimp tool) and ASTM F876/F877 PEX tubing.

A Posez les écrous du bas (1) et les rondelles minces (2) sur les corps d'extrémité. Enlevez le bouchon d'essai du corps central.

B Installez la plomberie brute sous la plage de l'évier.

C Installez la rondelle (2) et l'étrier (3) sur la partie centrale. **REMARQUE :** Alignez la rainure de la rondelle (2), la partie ouverte de l'étrier (3) et le côté plat de la rondelle en «D» (4) avec le trou de 1/4 po percé dans le tablier fini. Installez les rondelles supérieures (1a) sur les extrémités puis tournez de 90°. **REMARQUE :** Il se peut que les rondelles supérieures (1a) doivent être insérées à angle afin de passer au dessus de l'écrou

du chapeau (1b). Réinstallez le bouchon d'essai (5). Serrez les écrous des extrémités et de la partie centrale (6) par le dessous du tablier. **REMARQUE :** Une rondelle supérieure doit être placée sur la surface fine si un revêtement en céramique doit être installé plus tard; ajustez alors la plomberie brute en conséquence.

D Raccordez les canalisations d'eau aux tubes d'arrivée (1). [Un tube en cuivre à diamètre nominal de 1/2 po (12,7 mm) et extérieur de (5/8 po (15,9 mm)) est requis pour le raccordement aux tubes d'arrivée.] Soudez les connexions.

R2709-PX : Raccorder le corps de soupape à l'alimentation en eau à l'aide d'anneaux de sertissage en cuivre adéquats et conformes à la norme ASTM F1807 (avec un outil de sertissage adéquat) et de tuyaux de PEX conformes à la norme ASTM F876/F877.

A Instale las tuercas inferiores (1) y las arandelas delgados (2) en los cuerpos. Quite la tapa de prueba (3) del cuerpo central.

B Haga la instalación preliminar por dentro del borde.

C Instale la arandela del cuerpo central (2) y el gancho (3). **NOTA:** Alinee la ranura de la arandela (2), la parte abierta del gancho (3) y la parte recta de la arandela en "D" (4), con el orificio de 1/4" de diámetro perforado en el tablero terminado. Instale las arandelas de la parte superior (1a) en cuerpos de los extremos y gírelas en 90°. **NOTA:** Es posible que sea necesario instalar las arandelas superiores inclinadas (1a) para poder pasarlas por sobre las tuercas de los capuchones (1b). Vuelva a

instalar la tapa de prueba (5). Apriete las tuercas de los cuerpos de los extremos (6) desde la parte inferior del tablero. **NOTA:** La arandela superior debe colocarse sobre la superficie terminada. Si posteriormente se va a instalar mayólica o azulejos, ajuste la instalación preliminar como corresponde.

D Haga las conexiones de las líneas de agua a las tuberías de entrada de agua (1) [1/2" (12.7 mm) nominal (5/8" (15.9 mm) D. Exter.) se requiere tubería de cobre para la conexión a los tubos de entrada.] Suelde las conexiones.

R2709-PX: Conecte el cuerpo de la válvula a los suministros de agua usando anillos compresores de cobre adecuados ASTM F1807 (con la herramienta de compresión PEX) y tubos PEX ASTM F876/F877.

CLEANING AND CARE

Care should be given to the cleaning of this product. Although its finish is extremely durable, it can be damaged by harsh abrasives or polish. To clean, simply wipe gently with a damp cloth and blot dry with a soft towel.

MAINTENANCE

SHUT OFF WATER SUPPLIES.

When replacing a part, follow the illustrated instructions provided on the back of the Repair Part Kit.

If faucet leaks from spout:

Replace Seats & Springs (1), Repair Kit RP4993.

If leak persists:

Replace Stem Unit Assembly (2)*, Repair Kit RP2409.

If faucet leaks from under handle:

Remove Handle and replace Stem Unit (2)*, Repair Kit RP2409.

If faucet exhibits very low flow:

Clean Seats and Springs (1) of any debris.

If diverter movement is stiff:

Lubricate using a silicone lubricant. Do not use petroleum jelly.

*Install stems (2) correctly for proper handle rotation.

NOTE: If necessary, remove retention screws from old stem units and install in new stem unit assemblies.

- For knob handles, the stops (2) must point to the center of the faucet.

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE

Il faut le nettoyer avec soin. Même si son fini est extrêmement durable, il peut être abîmé par des produits fortement abrasifs ou des produits de polissage. Il faut simplement le frotter doucement avec un chiffon humide et le sécher à l'aide d'un chiffon doux.

ENTRETIEN

FERMEZ LES ARRIVÉES D'EAU.

Lorsque vous remplacez une pièce, suivez les instructions illustrées fournies au dos du kit de pièces de rechange.

Si le robinet a une fuite au bec :

Remplacez les sièges et ressorts (1), kit de réparation RP4993.

Si la fuite persiste :

Remplacez la tige (2)*, kit de réparation RP2409.

S'il y a une fuite sous la manette du robinet :

Enlevez la manette et remplacez la tige (2)*, kit de réparation RP2409.

Si le débit du robinet est très faible :

Nettoyez les sièges et ressorts (1) pour enlever tous les débris.

Si le déviateur se déplace difficilement :

Graissez-le avec un lubrifiant à silicium. N'utilisez pas de vaseline.

*Posez les tiges (2) correctement pour assurer une bonne rotation des manettes.

REMARQUE : Au besoin, enlevez les vis de maintien des vieilles tiges et posez-les dans les tiges neuves.

- Dans le cas de manettes rondes, les butées (2) doivent être dirigées vers le centre du robinet.

LIMPIEZA Y CUIDADO

Debe tener cuidado con la limpieza de este producto. Aunque su acabado es extremadamente duradero, puede ser dañado por abrasivos fuertes o pulimentos. Para limpiar, simplemente pásese un trapo húmedo y seque con un paño suave.

MANTENIMIENTO

CIERRE LOS SUMINISTROS DE AGUA.

Cuando reemplace una pieza, siga las instrucciones ilustradas proporcionadas al dorso del juego de piezas de repuesto.

Si se filtra el agua por la llave de agua (grifo):

Reemplace los asientos y ressortes (1), Piezas de Repuesto RP4993.

Si la filtración persiste:

Reemplace la Unidad completa de la Espiga (2)*, Piezas de Repuesto RP2409.

Si la llave de agua tiene filtración por debajo de la manija:

Quite la Manija y reemplácela con la Espiga (2)*, Juego de Reparación RP2409.

Si la llave de agua muestra un flujo muy bajo:

Limpie de cualquier residuo los Asientos y los Resortes (1).

Si el movimiento del desviador está tieso:

Lubrique usando un lubricador de silicón. No use lubricante de petróleo.

*Instale las espigas (2) correctamente para obtener una rotación apropiada de la manija.

NOTA: Si necesario, quite los tornillos fijadores de las espigas viejas e instale la nueva unidad de espiga.

- En las manijas tipo perilla/pomo, los topes (2) deben estar señalando hacia el centro de la llave de agua.

CLEANING AND CARE

Care should be given to the cleaning of this product. Although its finish is extremely durable, it can be damaged by harsh abrasives or polish. To clean, simply wipe gently with a damp cloth and blot dry with a soft towel.

Limited Warranty on Delta® Faucets

Parts and Finish

All parts (other than electronic parts and batteries) and finishes of this Delta® faucet are warranted to the original consumer purchaser to be free from defects in material and workmanship for as long as the original consumer purchaser owns the home in which the faucet was first installed or, for commercial users, for 5 years from the date of purchase.

Electronic Parts and Batteries (If applicable)

Electronic parts (other than batteries), if any, of this Delta® faucet are warranted to the original consumer purchaser to be free from defects in material and workmanship for 5 years from the date of purchase or, for commercial users, for one year from the date of purchase. No warranty is provided on batteries.

Delta Faucet Company will replace, FREE OF CHARGE, during the applicable warranty period, any part or finish that proves defective in material and/or workmanship under normal installation, use and service. If repair or replacement is not practical, Delta Faucet Company may elect to refund the purchase price in exchange for the return of the product. **These are your exclusive remedies.**

Delta Faucet Company recommends using a professional plumber for all installation and repair. We also recommend that you use only genuine Delta® replacement parts.

Delta Faucet Company shall not be liable for any damage to the faucet resulting from misuse, abuse, neglect or improper or incorrectly performed installation, maintenance or repair, including failure to follow the applicable care and cleaning instructions.

Replacement parts may be obtained by calling the applicable number below or by writing to:

In the United States and Mexico:

Delta Faucet Company
Product Service
55 E. 111th Street
Indianapolis, IN 46280
1-800-345-DELTA (3358)
customerservice@deltafaucet.com

In Canada:

Masco Canada Limited, Plumbing Group
Technical Service Centre
350 South Edgeware Road
St. Thomas, Ontario, Canada N5P 4L1
1-800-345-DELTA (3358)
customerservice@mascocanada.com

Proof of purchase (original sales receipt) from the original purchaser must be made available to Delta Faucet Company for all warranty claims unless the purchaser has registered the product with Delta Faucet Company. This warranty applies only to Delta® faucets manufactured after January 1, 1995 and installed in the United States of America, Canada and Mexico.

DELTA FAUCET COMPANY SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING LABOR CHARGES) FOR BREACH OF ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTY ON THE FAUCET. Some states/provinces do not allow the exclusion or limitation of special, incidental or consequential damages, so these limitations and exclusions may not apply to you. This warranty gives you special legal rights. You may also have other rights which vary from state/province to state/province.

This is Delta Faucet Company's exclusive written warranty and the warranty is not transferable.

If you have any questions or concerns regarding our warranty, please view our Warranty FAQs at www.deltafaucet.com, email us at customerservice@deltafaucet.com or call us at the applicable number above.

© 2013 Masco Corporation of Indiana

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE

Il faut nettoyer ce produit avec soin. Même si son fini est extrêmement durable, il peut être abîmé par des produits fortement abrasifs ou des produits de polissage. Il faut simplement le frotter doucement avec un chiffon humide et le sécher à l'aide d'un chiffon doux.

Garantie limitée des robinets Delta®

Pièces et finis

Toutes les pièces (à l'exception des composants électroniques et des piles) et tous les finis de ce robinet Delta® sont protégés contre les défauts du matériau et les vices de fabrication par une garantie qui est consentie au premier acheteur et qui demeure valide tant que celui-ci demeure propriétaire de la maison dans laquelle le robinet a été installé. Dans le cas d'une utilisation commerciale, la garantie est de 5 ans à compter de la date d'achat.

Composants électroniques et piles (le cas échéant)

Si ce robinet Delta® comporte des composants électroniques, ces composants (à l'exception des piles) sont protégés contre les défauts du matériau et les vices de fabrication par une garantie consentie au premier acheteur qui est d'une durée de 5 ans à compter de la date d'achat. Dans le cas d'une utilisation commerciale, la garantie est d'un an à compter de la date d'achat. Aucune garantie ne couvre les piles.

Delta Faucet Company remplacera, GRATUITEMENT, pendant la période de garantie applicable, toute pièce ou tout fini qui présentera une défectuosité du matériau et/ou un vice de fabrication pour autant que le robinet ait été installé, utilisé et entretenu normalement. S'il est impossible de réparer ou de remplacer le robinet, Delta Faucet Company pourra décider de rembourser le prix d'achat du produit pour autant que celui-ci lui soit retourné. **Il s'agit de vos seuls recours.**

Delta Faucet Company recommande de confier l'installation et la réparation à un plombier professionnel. Nous vous recommandons également d'utiliser uniquement des pièces de rechange authentiques Delta®.

Delta Faucet Company se dégage de toute responsabilité à l'égard des dommages causés au robinet en raison d'un mauvais usage, d'un usage abusif, de la négligence ou de l'utilisation d'une méthode d'installation, de maintenance ou de réparation incorrecte ou inadéquate, y compris les dommages résultant du non-respect des instructions de nettoyage et d'entretien applicables.

Pour obtenir des pièces de rechange, veuillez appeler au numéro applicable ci-dessous ou écrire à l'adresse applicable ci-dessous.

Aux États-Unis et au Mexique :

Delta Faucet Company
Product Service
55 E. 111th Street
Indianapolis, IN 46280
1-800-345-DELTA (3358)
customerservice@deltafaucet.com

Au Canada:

Masco Canada Limited, Plumbing Group
Technical Service Centre
350 South Edgeware Road
St. Thomas, Ontario, Canada N5P 4L1
1-800-345-DELTA (3358)
customerservice@mascocanada.com

La preuve d'achat (reçu original) du premier acheteur doit être présentée à Delta Faucet Company pour toutes les demandes en vertu de la garantie, sauf si le produit a été enregistré auprès de Delta Faucet Company. La présente garantie s'applique uniquement aux robinets Delta® fabriqués après le 1er janvier 1995 et installés aux États-Unis d'Amérique, au Canada et au Mexique.

DELTA FAUCET COMPANY SE DÉGAGE DE TOUTE RESPONSABILITÉ À L'ÉGARD DES DOMMAGES PARTICULIERS, CONSÉCUTIFS OU INDIRECTS (Y COMPRIS LES FRAIS DE MAIN-D'OEUVRE) QUI POURRAIENT RÉSULTER DE LA VIOLATION D'UNE GARANTIE IMPLICITE OU EXPLICITE QUELCONQUE SUR LE ROBINET. Dans les États ou les provinces où il est interdit de limiter ou d'exclure la responsabilité à l'égard des dommages particuliers, consécutifs ou indirects, les limites et les exclusions susmentionnées ne s'appliquent pas. La présente garantie vous donne des droits précis qui peuvent varier selon l'État ou la province où vous résidez.

La présente garantie écrite est la garantie exclusive offerte par Delta Faucet Company et elle n'est pas transférable.

Si vous avez des questions ou des préoccupations en ce qui concerne notre garantie, veuillez consulter la page Warranty FAQs à www.deltafaucet.com, faire parvenir un courriel à customerservice@deltafaucet.com ou nous appeler au numéro applicable.

© 2013 Division de Masco Indiana

LIMPIEZA Y CUIDADO DE SU LLAVE

Tenga cuidado al ir a limpiar este producto. Aunque su acabado es sumamente durable, puede ser afectado por agentes de limpieza o para pulir abrasivos. Para limpiar su llave, simplemente frótela con un trapo húmedo y luego séquela con una toalla suave.

Garantía Limitada de las Llaves de Agua (grifos) Delta®

Piezas y acabado

Todas las piezas (excepto las piezas electrónicas y las pilas) y los acabados de esta llave de agua Delta® están garantizados al consumidor comprador original de estar libres de defectos en material y fabricación durante el tiempo que el comprador original posea la vivienda en la que la llave de agua fue originalmente instalada o, para los consumidores comerciales, durante 5 años a partir de la fecha de compra.

Componentes electrónicos y pilas (si aplicable)

Todas las piezas (salvo las pilas), si hay, de esta llave de agua Delta® están garantizadas al consumidor comprador original de estar libres de defectos en materiales y fabricación durante 5 años a partir de la fecha de compra o, para los usuarios comerciales, por un año a partir de la fecha de compra. No se garantizan las pilas.

Delta Faucet Company reemplazará, SIN CARGO, durante el período de garantía aplicable, cualquier pieza o acabado que pruebe tener defectos de material y/o fabricación bajo la instalación, uso y servicio normal. Si la reparación o su reemplazo no es práctico, Delta Faucet Company tiene la opción de reembolsarle su dinero por la cantidad del precio de compra a cambio de la devolución del producto. **Estos son sus únicos recursos.**

Delta Faucet Company recomienda que use los servicios de un plomero profesional para todas las instalaciones y reparaciones. También le recomendamos que utilice solo las piezas de repuesto originales de Delta®.

Delta Faucet Company no será responsable por cualquier daño a la llave de agua que resulte del mal uso, abuso, negligencia o mala instalación o mantenimiento o reparación incorrecta, incluyendo el no seguir los cuidados aplicables y las instrucciones de limpieza.

Las piezas de repuesto se pueden obtener llamando al número correspondiente más abajo, o escribiendo a:

En los Estados Unidos y México:

Delta Faucet Company
Product Service
55 E. 111th Street
Indianapolis, IN 46280
1 800 345 DELTA (3358)
customerservice@deltafaucet.com

En Canadá:

Masco Canada Limited, Plumbing Group
Technical Service Centre
350 South Edgeware Road
St. Thomas, Ontario, Canada N5P 4L1
1 800 345 DELTA (3358)
customerservice@mascocanada.com

La prueba de compra (reíto original) del comprador original debe ser disponible a Delta Faucet Company para todos los reclamos a menos que el comprador haya registrado el producto con Delta Faucet Company. Esta garantía le aplica sólo a las llaves de agua de Delta® fabricadas después del 1 de enero 1995 e instaladas en los Estados Unidos de América, Canadá y México.

DELTA FAUCET COMPANY NO SE HACE RESPONSABLE POR CUALQUIER DAÑO ESPECIAL, INCIDENTAL O CONSECUENTE (INCLUYENDO LOS GASTOS DE MANO DE OBRA) POR EL INCUMPLIMIENTO DE CUALQUIER GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA DE LA LLAVE DE AGUA. Algunos estados/provincias no permiten la exclusión o limitación de daños especiales, incidentales o consecuentes, por lo que estas limitaciones y exclusiones pueden no aplicarse a usted. Esta garantía le otorga derechos legales. Usted también puede tener otros derechos que varían de estado/provincia a estado/provincia.

Esta es la garantía exclusiva por escrito de Delta Faucet Company y la garantía no es transferible.

Si usted tiene alguna pregunta o inquietud acerca de nuestra garantía, por favor, vea nuestra sección de preguntas frecuentes FAQ sobre la garantía en www.deltafaucet.com, también puede enviarnos un correo electrónico a customerservice@deltafaucet.com o llámenos al número que le corresponda anteriormente incluido.

© 2013 Masco Corporación de Indiana